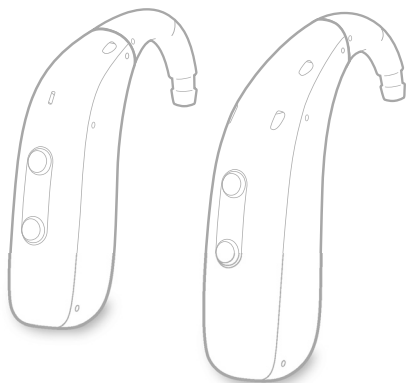




Orion C&G P, Orion C&G P T, Orion C&G SP, Orion C&G SP T

Manual del operador



Contenidos

Bienvenido	4
Sus audífonos	5
Tipo de audífono	5
Familiarícese con sus audífonos	6
Componentes y nombres	7
Controles	8
Programas de audición	9
Características	9
Uso diario	10
Carga	10
Conexión y desconexión	12
Cambio al modo de reposo	14
Inserción y extracción de los audífonos	15
Ajuste del volumen	17
Cambio del programa de audición	18
Más ajustes (opcional)	18
Situaciones de escucha especiales	19
Al teléfono	19
Bucles de inducción de audio	20

Mantenimiento y cuidados	21
Audífonos	21
Moldes y tubos	23
Mantenimiento profesional	23
Información importante de seguridad	24
Información adicional	27
Información de seguridad	27
Accesorios	27
Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento	27
Información sobre la eliminación	29
Símbolos utilizados en este documento	29
Solución de problemas	30
Información específica por país	31
Servicio y garantía	35

Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como con todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve puestos a diario y todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente. Siga las instrucciones del manual del operador del cargador.

Sus audífonos



En este manual del operador se describen características opcionales que quizá sus audífonos tengan o no.

Pida a su especialista en audición que le indique qué características son válidas para sus audífonos.

Tipo de audífono

Sus audífonos son unos modelos retroauriculares BTE (Behind-The-Ear). Un tubo lleva el sonido del audífono al oído. Los audífonos no están diseñados para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono lleva integrada una batería fija (pila recargable de ion de litio). Esto permite cargarlo fácilmente con nuestro Multi Charger.

La funcionalidad inalámbrica facilita unas características audiológicas avanzadas y la sincronización entre los dos audífonos.

Familiarícese con sus audífonos

Le recomendamos que se familiarice con sus nuevos audífonos. Con los audífonos en la mano, intente utilizar los controles y observe su ubicación en el audífono. Así le resultará más fácil encontrar los controles y pulsarlos cuando lleve los audífonos puestos.

i

Si tiene problemas para pulsar los controles de los audífonos cuando los lleva puestos, puede preguntar a su especialista en audición si hay disponible un control remoto o una aplicación para smartphones que le permita controlar los audífonos.

Componentes y nombres

Los audífonos están acoplados a un gancho de sujeción y a un molde a medida.



1 Gancho de sujeción

4 Indicador de lado

2 Orificios del micrófono

5 Contacto de carga

3 Conmutador (control,
interruptor de encendido/
apagado)

Su especialista en audición acoplará un gancho de sujeción, un tubo y un molde a medida a cada audífono.

Moldes a medida

☐ Ejemplos:



Controles

Con el conmutador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición. Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas para el conmutador.

Función del conmutador	L	R
Pulsación corta:		
Subir/Bajar por los programas	☐	☐
Subir/Bajar volumen	☐	☐
Subir/Bajar nivel de señal terapéutica para acúfenos	☐	☐
Pulsación de unos dos segundos:		
Subir/Bajar por los programas	☐	☐
Subir/Bajar volumen	☐	☐
Subir/Bajar nivel de señal terapéutica para acúfenos	☐	☐
Pulsación de más de tres segundos:		
Encender/Apagar	☐	☐

L = izquierdo, R = derecho



También puede utilizar un control remoto para cambiar los programas de audición y ajustar el volumen de los audífonos. Con nuestra aplicación para smartphones, tiene a su disposición incluso más opciones de control.

Programas de audición

1

2

3

4

Obtenga más información en la sección
«Cambio del programa de audición».

Características

- ☐ La **función terapéutica para acúfenos** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.
- ☐ El audífono lleva integrada una **telebobina** para conectarse con bucles de inducción de audio.

Encontrará más información en la sección
«Bucles de inducción de audio».

Uso diario

Para garantizar un uso cómodo y fácil de los audífonos, estos cuentan con un elemento de control integrado.

Además, ofrecemos una aplicación para iPhone y Android que facilita aún más el manejo de sus dispositivos. Póngase en contacto con su especialista en audición si desea descargar e instalar la aplicación para smartphones.

Carga

Coloque los audífonos en el cargador.

- Siga las instrucciones del manual del operador del cargador. En el manual del operador del cargador también encontrará consejos útiles para la carga.



Indicación de nivel bajo de batería

Oirá una señal acústica que indica que la batería se está agotando. La señal se repetirá cada 15-30 minutos, dependiendo su configuración. Según el nivel de uso de los audífonos, tiene aproximadamente 1,5 horas para cargar los audífonos antes de que dejen de funcionar.

Tenga en cuenta que el tiempo de ejecución de la batería se reduce si se utilizan demasiadas funciones al mismo tiempo.

Consejos para la carga

Puede que tenga preguntas sobre la mejor manera de cargar los audífonos. Lea las siguientes preguntas y respuestas. Si tiene otras preguntas, su especialista en audición puede ayudarle.

¿Con qué frecuencia debo cargar los audífonos?

Se recomienda cargar los audífonos a diario, incluso si no se ha acabado la batería. Cárguelos por la noche para asegurarse de comenzar el día con los audífonos completamente cargados.

¿Cuánto tardan en cargarse?

Un ciclo de carga completo tarda unas cuatro horas.

Después de 30 minutos de carga, puede usar los audífonos hasta seis horas.

Los tiempos de carga pueden variar en función del nivel de uso de los audífonos y de la antigüedad de la batería.



¿Qué ocurre si me olvido de cargarlos?

Los audífonos se apagarán automáticamente cuando se acabe la batería. Cargue los audífonos lo antes posible.

Los audífonos que no se han cargado en más de seis meses pueden estar dañados debido a una descarga completa no recuperable de la batería. Las baterías que se han descargado completamente no pueden volver a cargarse y hay que sustituirlas.

Conexión y desconexión

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Mediante cargador:

- **Conexión:** Retire los audífonos del cargador.

Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos.

Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

- **Desconexión:** Coloque los audífonos en el cargador.

Tenga en cuenta que el cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Para obtener más información, consulte el manual del operador del cargador.

Con el conmutador:

- Conexión: Mantenga pulsada la parte inferior del conmutador hasta que la melodía de inicio comience a reproducirse. Suelte el conmutador mientras se reproduce la melodía.



Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

- Desconexión: Mantenga pulsada la parte inferior del conmutador unos segundos, hasta que el audífono se encienda.



En el manual del operador del cargador también encontrará consejos sobre la carga.

Cambio al modo de reposo

Puede poner los audífonos en modo de espera (standby) con un control remoto o la aplicación para smartphone. De este modo se silencian los audífonos. Cuando se sale del modo de espera, se recuperan el volumen y el programa de audición utilizados **anteriormente**.

Nota:

- En el modo de espera, los audífonos **no** están apagados completamente. Siguen consumiendo algo de energía.

Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de espera solo durante períodos breves.

- Si desea salir del modo de espera, pero no tiene a mano el control remoto o la aplicación: Apague y vuelva a encender los audífonos (utilice el conmutador o colóquelos brevemente en el cargador hasta que se enciendan una o más luces LED verdes). En tal caso, se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

Inserción y extracción de los audífonos

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho y el izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = oído derecho
- Marca azul = oído izquierdo

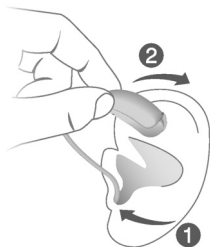


Inserción de un audífono:

- ▶ Sujete el tubo cerca del molde.
- ▶ Introduzca con cuidado el molde en el canal auditivo ①.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ②.

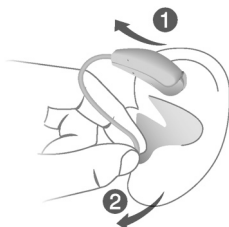


i

- Puede que le resulte más fácil ponerse el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el molde, tire suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo con la otra mano. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del molde.

Extracción de un audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ❶.
- ▶ Sujete el tubo cerca del molde y extraiga el molde con cuidado ❷.



Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Más información en la sección «Mantenimiento y cuidados».

Ajuste del volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación de escucha.

- Si prefiere el ajuste manual del volumen, pulse la parte superior del conmutador para aumentar el volumen o la parte inferior para disminuirlo.

Consulte la configuración del conmutador en la sección «Controles».

Una señal opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, es posible que oiga un tono de aviso opcional.

Cambio del programa de audición

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que le permitan cambiar el sonido si es necesario. Puede que una señal acústica opcional indique el cambio de programa.

- Para cambiar el programa de audición, presione brevemente el conmutador.

Consulte la configuración del conmutador en la sección «Controles». Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección «Programas de audición».

Se ha aplicado el volumen predeterminado.

Más ajustes (opcional)

También puede usar los controles del audífono para cambiar otras características, por ejemplo, el nivel de la señal terapéutica para acúfenos.

Consulte la configuración de los controles en la sección «Controles».

Situaciones de escucha especiales

Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el auricular ligeramente, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si hay configurado un programa de teléfono para los audífonos, queda recogido en la sección «Programas de audición».

Bucles de inducción de audio

Algunos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto. Esta función es opcional por lo que puede que su audífono no disponga de ella.

Normalmente puede reconocer los sistemas de bucle de inducción de audio por ciertas señales.



Cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio:

- Cambie al programa de telebobina.

Si se ha configurado un programa de telebobina para los audífonos, aparece en la lista de la sección «Programas de audición».

Programa de bobina telefónica y telemando



AVISO

Para audífonos con conectividad inalámbrica
Cuando el programa de telebobina está activo, el control remoto puede provocar un sonido pulsante.

- Utilice el control remoto a una distancia mayor de 10 cm (4 pulgadas).

Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

Audífonos

Limpieza

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian con regularidad, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- ▶ No aplique nunca presión durante la limpieza.
- ▶ No utilice disolvente alcohólico en los contactos de carga.
- ▶ Para evitar la corrosión, use un paño suave y seco para limpiar el sudor o cualquier líquido de los contactos de carga o los audífonos antes de colocarlos en el cargador.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



Secado

Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados y sobre instrucciones específicas acerca de cuándo secar los audífonos.

Almacenamiento

- Almacenamiento a corto plazo (varios días): Apague los audífonos con el conmutador o colóquelos en el cargador con tensión.

El cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Si el cargador no está conectado a la fuente de alimentación y usted coloca los audífonos en el cargador, estos **no** se apagarán.

Tenga en cuenta que si apaga los audífonos con un control remoto o con una aplicación para smartphones, los audífonos **no** se apagarán por completo. Entrarán en modo de espera y seguirán consumiendo algo de energía.

- Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses, etc.): En primer lugar, cargue los audífonos por completo. Apáguelos con el conmutador antes de guardarlos. Recomendamos usar productos de secado si va a guardar los audífonos cierto tiempo.

Cargue los audífonos cada seis meses a fin de evitar una descarga completa irrecuperable de la batería. Las baterías completamente descargadas no pueden volver a cargarse y hay que sustituirlas.

Recomendamos realizar la recarga con más frecuencia que cada seis meses.

Respete las condiciones de almacenamiento de la sección «Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento».

Moldes y tubos

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los moldes. Esto puede afectar a la calidad del sonido. Limpie los moldes a diario.

Pida a su especialista en audición que limpie los tubos o sustituya los moldes y tubos cuando sea necesario.

Limpieza de los moldes

- Limpie el molde con un paño suave y seco después de extraerlo.

De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.

- No utilice nunca agua corriente ni sumerja el molde en agua.

Mantenimiento profesional

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Los moldes a medida deben sustituirse según sea necesario por un especialista en audición.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

Información importante de seguridad

Esta sección incluye información de seguridad importante sobre la batería. Para más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con los audífonos.



ADVERTENCIA

El audífono contiene una pila recargable de ion de litio integrada de forma fija. Un uso incorrecto del audífono puede hacer que la pila recargable de ion de litio reviente.

¡Riesgo de lesiones, incendio o explosión!

- Siga las instrucciones de seguridad para la pila recargable de ion de litio incluidas en esta sección.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Conecte el cargador únicamente a una fuente de alimentación USB que cumpla la norma IEC 62368-1.



ADVERTENCIA

- ▶ Respete las condiciones de funcionamiento.
- ▶ Extremar las precauciones para proteger el dispositivo del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción u otros campos de alta inducción) y de la luz solar.
- ▶ Cargue los audífonos únicamente con un cargador autorizado. Pida ayuda a su especialista en audición.
- ▶ No desmonte el dispositivo.
- ▶ No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas.
- ▶ No utilice dispositivos que estén deformados o claramente dañados.
- ▶ No utilice el dispositivo si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga. Devuelva el dispositivo a su especialista en audición.
- ▶ No tire el dispositivo al fuego o al agua.



ADVERTENCIA

Las tareas de sustitución y reparación se dejarán en manos de un profesional. Por lo tanto:

- ▶ No repare ni sustituya la pila recargable de ion de litio usted mismo.
- ▶ En el caso improbable de que una pila recargable de ion de litio estalle o explote, aléjela de cualquier material combustible.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva los dispositivos a su especialista en audición.

Información adicional

Información de seguridad

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

Accesorios

Puede usar una aplicación para smartphones para controlar los audífonos de forma remota (disponible en muchos países). Esta aplicación le permite ajustar los audífonos desde su smartphone e incluso personalizar su experiencia auditiva.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.

Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

Los audífonos funcionan en las siguientes condiciones ambientales (válidas también entre usos):

Condiciones de funcionamiento	Descarga	Carga
Temperatura	De 0 °C a 50 °C (De 32 a 122 °F)	De 10 a 35 °C (De 50 a 95 °F)
Humedad relativa	Del 5 % al 93 %	Del 20 % al 75 %
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	De 700 hPa a 1060 hPa

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, respete las siguientes condiciones:

	Almacenamiento	Transporte
Temperatura (recomendada)	De 10 °C a 25 °C (de 50 °F a 77 °F)	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)
Temperatura (intervalo máximo)	De 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F)	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)
Humedad relativa (recomendada)	Del 20 % al 80 %	Del 5 % al 90 %
Humedad relativa (intervalo máximo)	Del 10 % al 80 %	Del 5 % al 90 %
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	De 700 hPa a 1060 hPa

Tenga en cuenta que es necesario cargar los audífonos cada seis meses como mínimo. Recomendamos cargar los audífonos cada tres meses. Para más información, consulte la sección «Mantenimiento y cuidados».

Para otras piezas, como el cargador, pueden aplicarse otras condiciones.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones, incendio o explosión durante el transporte.

- ▶ Transporte las pilas de litio y los audífonos según la normativa local.

Información sobre la eliminación

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías ni los audífonos en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o elimine las baterías y los audífonos según la normativa local.

Símbolos utilizados en este documento



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.



La marca CE certifica la conformidad con determinadas directivas europeas. Consulte la sección «Información de conformidad».



Indica el fabricante legal del dispositivo.

Solución de problemas

Problema y posibles soluciones

El sonido es débil.

- Suba el volumen.
 - Cargue el audífono.
 - Limpie o sustituya el molde.
-

El audífono emite pitidos.

- Vuelva a colocar el molde hasta que quede bien asentado.
 - Baje el volumen.
 - Limpie o sustituya el molde.
-

El sonido se oye distorsionado.

- Baje el volumen.
 - Cargue el audífono.
 - Limpie o sustituya el molde.
-

El audífono emite señales acústicas.

- Cargue el audífono.
-

El audífono no funciona.

- Encienda el audífono.
 - Cargue el audífono. Observe también los LED de estado en el cargador.
-

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

Información específica por país

EE. UU. y Canadá

Información sobre certificación para audífonos con funcionalidad inalámbrica:

Orion C&G P T 200

Orion C&G P T 100

Orion C&G SP T 200

Orion C&G SP T 100

Orion C&G P 200

Orion C&G P 100

Orion C&G SP 200

Orion C&G SP 100

- HVIN: RFM012
- Incluye FCC ID: 2AXDT-RFM012
- Incluye IC: 26428-RFM012

Orion C&G P 75

Orion C&G P 50

Orion C&G SP 75

Orion C&G SP 50

- HVIN: RFM013
- Incluye FCC ID: 2AXDT-RFM013
- Incluye IC: 26428-RFM013

Servicio y garantía

Números de serie

Izquierda:

Derecho:

Fechas de mantenimiento

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garantía

Fecha de compra:

Período de garantía (meses):

Su especialista en audición

 **Fabricante legal**

WSAUD A/S

Nymøllevej 6

3540 Lyngø

Dinamarca

Document No. 05781-99T01-7800 ES

Order/Item No. 210 419 07

Master Rev01, 05.2024

www.wsaud.com

© 08.2024, WSAUD A/S. All rights reserved


0123

www.signia.net